



term **X**plorer

The Terminology Management System

by



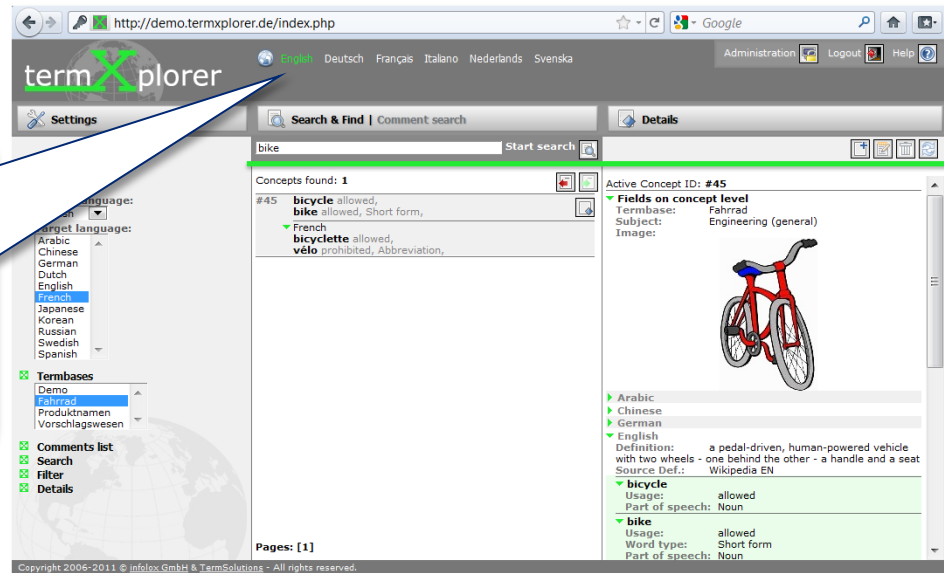
define: termXplorer

web-based terminology management system which meets all requirements of modern, multi-lingual terminology work, such as:


- concept-based entry structure
- term autonomy
- freely customizable data categories on three levels (concept level, language level and term level)

Choose a language for the user interface.

All field names and pick list values will be shown in this language if they have been translated during the configuration of the terminology base.



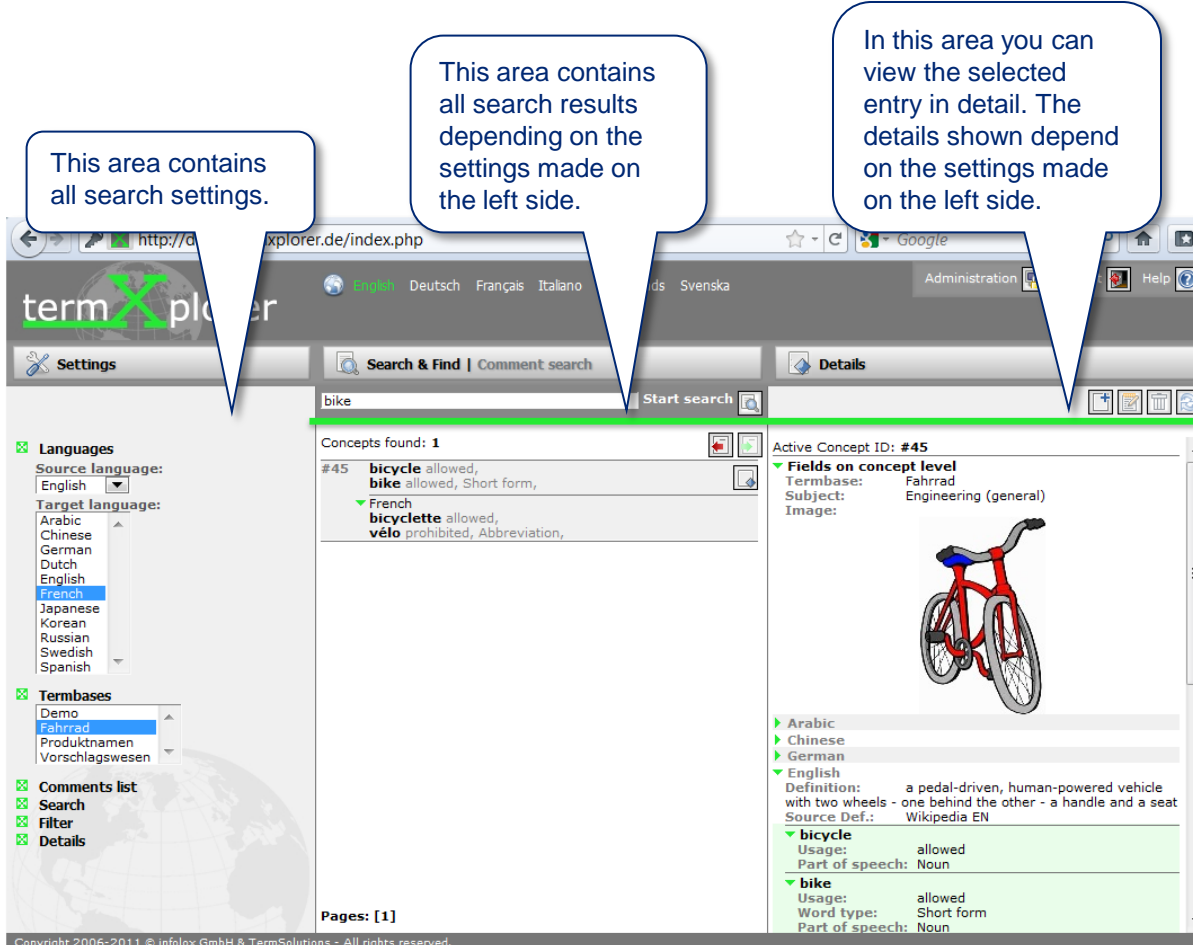
The screenshot shows the termXplorer web interface. The browser address bar displays <http://demo.termexplorer.de/index.php>. The page title is "termXplorer" and the navigation menu includes "Administration", "Logout", and "Help". The main content area is divided into three sections: "Settings", "Search & Find | Comment search", and "Details".

In the "Search & Find" section, the search term "bicycle" is entered. The results show "Concepts found: 1" and a list of terms: "#45 bicycle allowed, Short form," and "French bicycle allowed, Short form, velo prohibited, Abbreviation,". The "Details" section shows the "Active Concept ID: #45" and "Fields on concept level" including "Termbase: Fahrrad", "Subject: Engineering (general)", and "Image: ".

The "Settings" section on the left shows a language selection menu with "Deutsch" selected. Other options include Arabic, Chinese, German, Dutch, English, French, Japanese, Korean, Russian, Swedish, and Spanish. Below the language menu, there are checkboxes for "Termbases" (Demo, Fahrrad, Produktnamen, Vorschlagswesen), "Comments list", "Search", "Filter", and "Details".

At the bottom of the page, it says "Pages: [1]" and "Copyright 2006-2011 © infolox GmbH & TermSolutions - All rights reserved."

Overview – Frontend (User View)




Callout 1: This area contains all search settings.

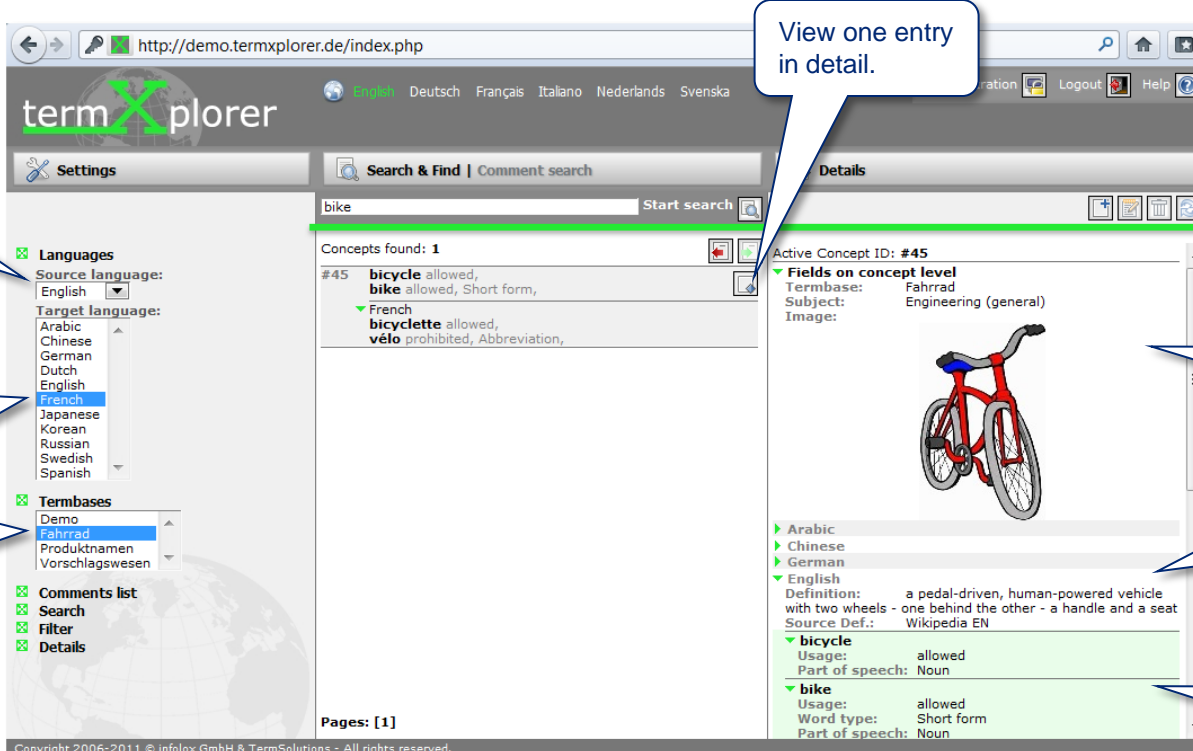
Callout 2: This area contains all search results depending on the settings made on the left side.

Callout 3: In this area you can view the selected entry in detail. The details shown depend on the settings made on the left side.

The screenshot shows the termXplorer interface with the following components:

- Navigation:** Settings, Search & Find, Comment search, Details.
- Search Bar:** Search term: "bike", Start search button.
- Left Panel (Settings):**
 - Languages:** Source language: English; Target language: French.
 - Termbases:** Demo, Fahrrad (selected), Produktnamen, Vorschlagswesen.
 - Comments list:** Search, Filter, Details.
- Search Results:** Concepts found: 1. #45 bicycle allowed, bike allowed, Short form, French bicyclette allowed, vélo prohibited, Abbreviation.
- Details Panel (Active Concept ID: #45):**
 - Fields on concept level:** Termbase: Fahrrad, Subject: Engineering (general), Image: 
 - Arabic, Chinese, German, English:** Definition: a pedal-driven, human-powered vehicle with two wheels - one behind the other - a handle and a seat; Source Def.: Wikipedia EN.
 - bicycle:** Usage: allowed, Part of speech: Noun.
 - bike:** Usage: allowed, Word type: Short form, Part of speech: Noun.

Basic Functions – Viewing Term Entries



The screenshot shows the termXplorer web application interface. The browser address bar displays `http://demo.termxplorer.de/index.php`. The page has a navigation menu with 'Settings', 'Search & Find | Comment search', and 'Details'. The search bar contains the text 'bike' and a 'Start search' button. Below the search bar, a list of 'Concepts found: 1' is shown, with the first entry being '#45 bicycle allowed, bike allowed, Short form, French bicyclette allowed, vélo prohibited, Abbreviation,'. To the right, the 'Details' section for 'Active Concept ID: #45' is displayed, showing 'Termbase: Fahrrad' and 'Subject: Engineering (general)'. An image of a red bicycle is shown. Below the image, there are sections for 'Fields on concept level' and 'Fields on language level' (Arabic, Chinese, German, English). The English section includes a 'Definition: a pedal-driven, human-powered vehicle with two wheels - one behind the other - a handle and a seat' and 'Source Def.: Wikipedia EN'. At the bottom, there are sections for 'bicycle' and 'bike' with their respective 'Usage' and 'Part of speech' information.

Choose a source language.

Choose one or several target languages (with CTRL+Click).

Choose one or several termbases (with CTRL+Click).

View one entry in detail.

Add new entries and edit or delete existing entries - depending on your user rights.

View all information on the concept level.

View all information on the language level.

View all information on the term level.

Basic Functions – Making Comments

Make comments to suggest additional terms for existing entries.
 You can also use this function to discuss an entry.






▼ English
 Definition: a pedal-driven, human-powered vehicle with two wheels - one behind the other - a handle and a seat
 Source Def.: Wikipedia EN

▼ bicycle
 Usage: allowed
 Part of speech: Noun

▼ bike
 Usage: allowed
 Word type: Short form
 Part of speech: Noun

▶ French
 ▶ Spanish

▼ Comments

German : Oct 17, 2007 23:03:54 : Undefined user Es gibt zudem noch: Hirsch (ugs.) Quelle: www.openthesaurus.de und Stahlross (ugs.) Quelle: www.dict.cc	
German : May 12, 2009 15:58:38 : Undefined user Ich kenne in Schwaben auch den Begriff Radle	
German : Jul 6, 2009 15:22:22 : Undefined user mir fehlt noch stahlross	
German : May 29, 2010 14:40:58 : Undefined user hier kann ich einen Kommentar anlegen	
English : Jul 15, 2011 15:40:25 : Undefined user And the term "cycle"? IMO it should be added to the entry. Please verify!	

Make a comment

Create comment:

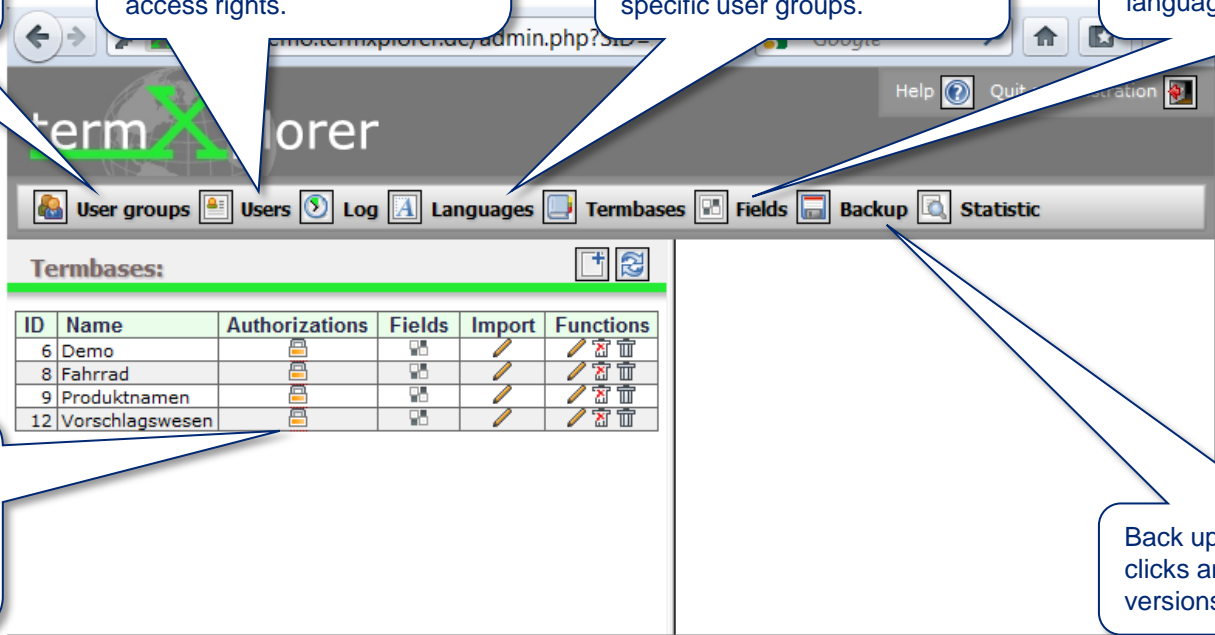
Language:
 English ▼

Your comment:
 And the term "cycle"? IMO it should be added to the entry. Please verify!

Ok Cancel

An automatic e-mail with your comment will be sent to a predefined user group.

Overview – Backend (Admin View)



Callout 1: Create user groups and configure their access rights.

Callout 2: Add new users and change their settings. Add users to existing user groups to grant them certain access rights.

Callout 3: Add languages and grant access to those languages to specific user groups.

Callout 4: Create new data categories and translate them into the different user interface languages.

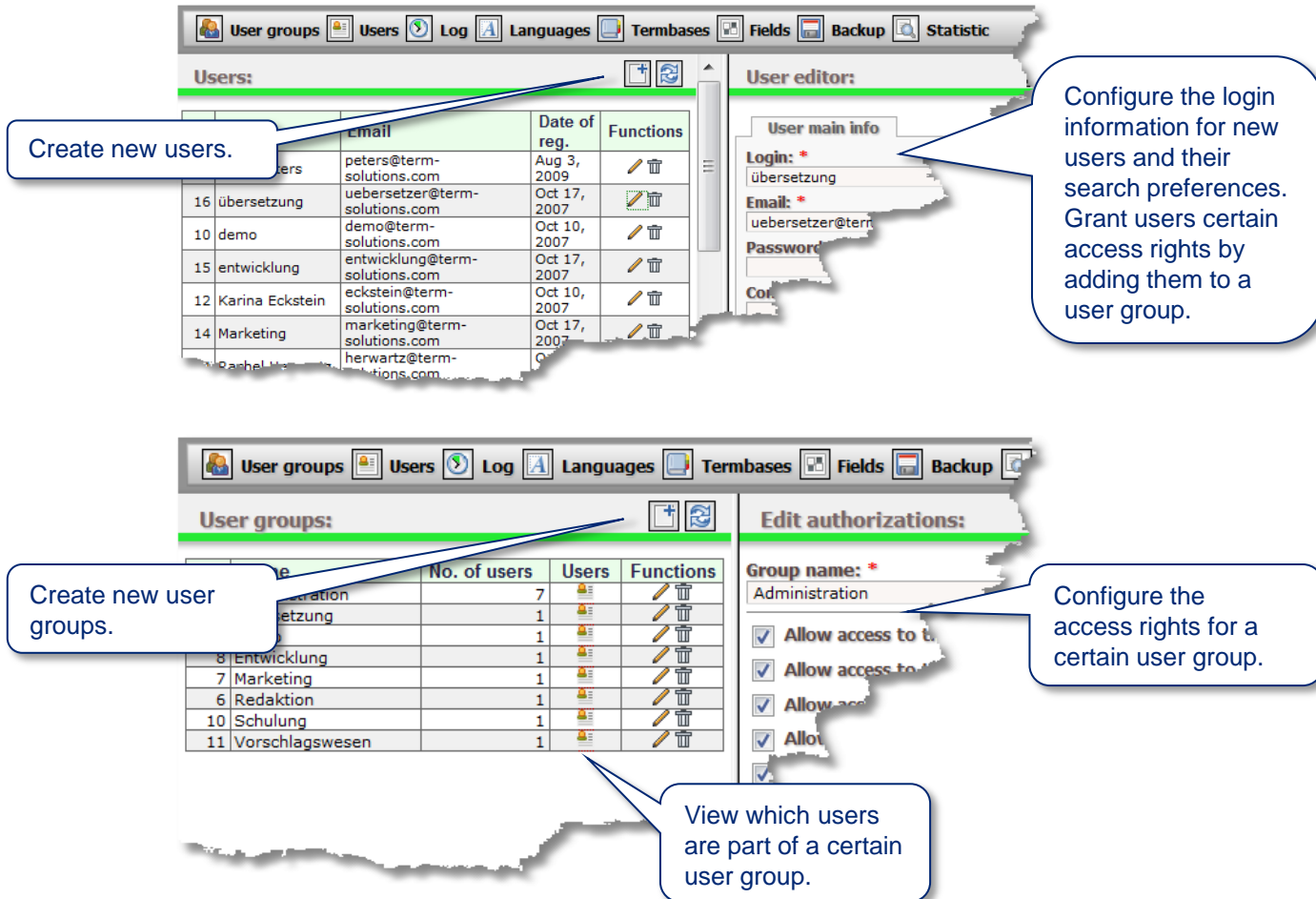
Callout 5: Create termbases, grant access rights to certain user groups and configure the entry structure.

Callout 6: Back up termbases with a few clicks and restore previous versions just as easily.

ID	Name	Authorizations	Fields	Import	Functions
6	Demo				
8	Fahrrad				
9	Produktnamen				
12	Vorschlagswesen				

Copyright 2006-2009 © infolox GmbH & TermSolutions - All rights reserved

Advanced Functions – Manage Users



Users:

	Email	Date of reg.	Functions
	peters@term-solutions.com	Aug 3, 2009	
16	übersetzung@term-solutions.com	Oct 17, 2007	
10	demo@term-solutions.com	Oct 10, 2007	
15	entwicklung@term-solutions.com	Oct 17, 2007	
12	Karina Eckstein@term-solutions.com	Oct 10, 2007	
14	Marketing@term-solutions.com	Oct 17, 2007	
	herwartz@term-solutions.com		

User editor:

User main info

Login: *
übersetzung

Email: *
uebersetzer@term

Password

Col

User groups:

	No. of users	Users	Functions
Administration	7		
übersetzung	1		
	1		
8 Entwicklung	1		
7 Marketing	1		
6 Redaktion	1		
10 Schulung	1		
11 Vorschlagswesen	1		

Edit authorizations:

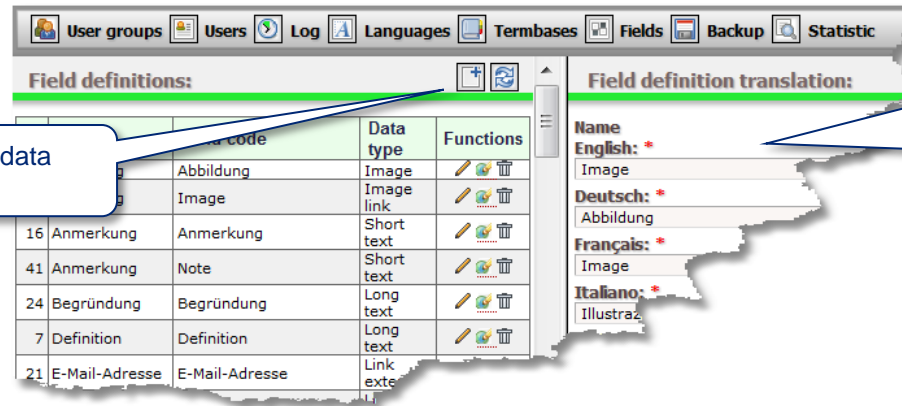
Group name: *
Administration

- Allow access to
- Allow access to
- Allow access to
- Allow

Callouts:

- Create new users.
- Configure the login information for new users and their search preferences. Grant users certain access rights by adding them to a user group.
- Create new user groups.
- Configure the access rights for a certain user group.
- View which users are part of a certain user group.

Advanced Functions – Manage Data Categories



Field definitions:

Field code	Data type	Functions	
Abbildung	Image	[edit] [delete]	
Image	Image link	[edit] [delete]	
16 Anmerkung	Anmerkung	Short text	[edit] [delete]
41 Anmerkung	Note	Short text	[edit] [delete]
24 Begründung	Begründung	Long text	[edit] [delete]
7 Definition	Definition	Long text	[edit] [delete]
21 E-Mail-Adresse	E-Mail-Adresse	Link exte	[edit] [delete]

Field definition translation:

Name

English: *
Image

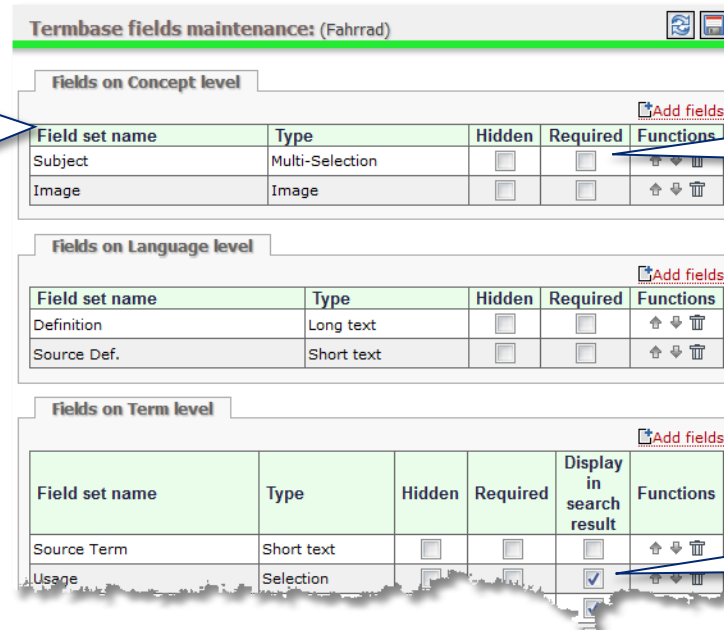
Deutsch: *
Abbildung

Français: *
Image

Italiano: *
Illustraz

Create new data categories.

Translate field labels and pick list values into the different user interface languages.



Termbase fields maintenance: (Fahrrad)

Fields on Concept level

Field set name	Type	Hidden	Required	Functions
Subject	Multi-Selection	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	[edit] [delete]
Image	Image	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	[edit] [delete]

Fields on Language level

Field set name	Type	Hidden	Required	Functions
Definition	Long text	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	[edit] [delete]
Source Def.	Short text	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	[edit] [delete]

Fields on Term level

Field set name	Type	Hidden	Required	Display in search result	Functions
Source Term	Short text	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	[edit] [delete]
Usage	Selection	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	[edit] [delete]

Create an entry structure for a termbase by adding fields to the three different levels:

- concept level
- language level
- term level

Decide which fields are mandatory and whether a field is visible to all users or only certain ones.

Decide which additional information should be shown in the search result window.

Thank you very much for your attention!

We invite you to try our demo database at:
demo.termXplorer.de

Please do not hesitate to contact us if you have any questions or need further information:

infolox GmbH
Joseph-von-Fraunhofer-Str. 20
44227 Dortmund
Germany
www.infolox.de
www.termXplorer.de

Your Contact:
Tamara Arndt
tel.: +49 231 97 00 211
mail: tamara.arndt@infolox.de